

1. Record Nr.	UNINA9910372814003321
Autore	Montgomery Michelle R.
Titolo	Identity Politics of Difference : The Mixed-Race American Indian Experience // Michelle R. Montgomery
Pubbl/distr/stampa	Boulder : , : University Press of Colorado, , [2017] Baltimore, Md. : , : Project MUSE, , 2017 ©[2017]
ISBN	1-64642-068-3 1-64642-067-5 1-60732-544-6
Descrizione fisica	1 online resource
Disciplina	378.1/982997
Soggetti	Identity politics Racially mixed people - Race identity - United States Academic achievement Indian college students - Attitudes Indians of North America - Education (Higher) Indian college students - Ethnic identity Electronic books.
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Politics of multiracialism -- American Indian mixed-race experience -- Undoing "Indianness".
Sommario/riassunto	"A multidisciplinary approach to questions of identity construction and multiracialism through the experiences of mixed-race Native American students at a tribal. Explores the multiple ways in which students navigate, experience, and understand their racial status and how this affects their educational success and social interactions"--Provided by publisher.

2. Record Nr.	UNISALENTO991004114349707536
Autore	Arthaber, Augusto
Titolo	Dizionario comparato di proverbi e modi proverbiali italiani, latini, francesi, spagnoli, tedeschi, inglesi e greci antichi : con relativi indici sistematico-alfabetici : supplemento ai dizionari delle principali lingue moderne ed antiche / Augusto Arthaber
Pubbl/distr/stampa	Milano : U. Hoepli, 1972
Edizione	[Rist. anast.]
Descrizione fisica	XVI, 892 p. ; 18 cm
Disciplina	398.903
Soggetti	Proverbi - Dizionari
Lingua di pubblicazione	Italiano
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia

3. Record Nr.	UNINA9910782486803321
Titolo	Topics in audiovisual translation [[electronic resource] /] / edited by Pilar Orero
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia, PA, : John Benjamins, c2004
ISBN	9789027295125 (e-book) 9781588115690 (hbk.)
Descrizione fisica	1 online resource (xiii, 225 p.) : ill
Collana	Benjamins translation library, , 0929-7316 ; ; v. 56
Altri autori (Persone)	OreroPilar
Disciplina	778.5/2344
Soggetti	Dubbing of motion pictures Dubbing of television programs
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and indexes.
Nota di contenuto	Introduction: Audiovisual translation: A new dynamic umbrella / Pilar Orerovii -- 1. PROFESSIONAL PERSPECTIVES -- Film dubbing: its process and translation / Xènia Martínez -- Subtitling methods and team-translation / Diana Sánchez -- 2. AVT THEORY -- In search of a theoretical framework for the study of audiovisual translation / Jorge Díaz-Cintas -- Synchronization in dubbing: A translational approach / Frederic Chaume -- Parameters for the classification of subtitles / Eduard Bartoll -- 3. IDEOLOGY AND AVT -- Translation in bilingual contexts: Different norms in dubbing translation / Rosa Agost -- Language-political implications of subtitling / Henrik Gottlieb -- 4. TEACHING AVT -- A place for film dialogue analysis in subtitling courses / Aline Remael -- Language awareness through training in subtitling / Josélia Neves -- e-AVT: A perfect match: Strategies, functions and interactions in an on-line environment for learning audiovisual translation / Miquel Amador, Carles Dorado and Pilar Orero -- 5. AVT RESEARCH -- The challenge of research in audio-visual translation / Francesca Bartrina -- Tradaptation cinématographique / Yves Gambier -- Myths about documentary translation / Eva Espasa Boras -- Closed subtitling in Brazil / Vera Lucia Santiago Araújo -- Index.
Sommario/riassunto	The late twentieth-century transition from a paper-oriented to a media-oriented society has triggered the emergence of Audiovisual

Translation as the most dynamic and fastest developing trend within Translation Studies. The growing interest in this area is a clear indication that this discipline is going to set the agenda for the theory, research, training and practice of translation in the twenty-first century. Even so, this remains a largely underdeveloped field and much needs to be done to put Screen Translation, Multimedia Translation or the wider implications of Audiovisual Translation on a par with other fields within Translation Studies. In this light, this collection of essays reflects not only the “state of the art” in the research and teaching of Audiovisual Translation, but also the professionals’ experiences. The different contributions cover issues ranging from reflections on professional activities, to theory, the impact of ideology on Audiovisual Translation, and the practices of teaching and researching this new and challenging discipline. In expanding further the ground covered by the John Benjamins’ book (Multi)Media Translation (2001), this book seeks to provide readers with a deeper insight into some of the specific concepts, problems, aims and terminology of Audiovisual Translation, and, by this token, to make these specificities emerge from within the wider nexus of Translation Studies, Film Studies and Media Studies. In a quickly developing technical audiovisual world, Audiovisual Translation Studies is set to become the academic field that will address the complex cultural issues of a pervasively media-oriented society.
